

---

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

---

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (\*)

18 DÉCEMBRE 1996

---

**PROJET DE LOI**

**apportant certaines modifications  
à la loi du 21 mai 1991 établissant  
certaines relations entre des  
régimes belges de pensions  
et ceux d'institutions de  
droit international public**

---

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DES COMMISSIONS REUNIES  
DES RELATIONS EXTERIEURES  
ET DES FINANCES ET  
DU BUDGET (1)

PAR  
MME **Lisette CROES-LIETEN**

---

MESDAMES, MESSIEURS,

Vos Commissions ont examiné ce projet au cours  
des réunions des 3 et 5 décembre 1996.

---

(1) Composition des commissions : voir p. 2.

*Voir :*

**- 517 - 96 / 97 :**  
— N° 1 : Projet de loi.

---

(\*) Troisième session de la 49<sup>e</sup> législature.

---

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

---

GEWONE ZITTING 1996-1997 (\*)

18 DECEMBER 1996

---

**WETSONTWERP**

**houdende bepaalde wijzigingen aan  
de wet van 21 mei 1991 tot vaststelling  
van een zeker verband tussen  
Belgische pensioenregelingen  
en die van instellingen van  
internationaal publiek recht**

---

**VERSLAG**

NAMENS DE VERENIGDE COMMISSIES VOOR  
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN  
EN VOOR DE FINANCIEN EN DE  
BEGROTING (1)

UITGEBRACHT  
DOOR MEVR. **Lisette CROES-LIETEN**

---

DAMES EN HEREN,

Uw commissies hebben dit ontwerp besproken tij-  
dens de vergaderingen van 3 en 5 december 1996.

---

(1) Samenstelling van de commissies : zie blz. 2.

*Zie :*

**- 517 - 96 / 97 :**  
— N° 1 : Wetsontwerp.

---

(\*) Derde zitting van de 49<sup>e</sup> zittingsperiode.

**I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA SANTE ET DES PENSIONS**

*Le ministre* rappelle tout d'abord que conformément à l'article 11.2 de l'annexe VIII du Statut des fonctionnaires de l'Union européenne, le fonctionnaire qui entre au service des Communautés après avoir :

— cessé ses activités auprès d'une administration, d'une organisation nationale ou internationale, ou

— exercé une activité salariée ou non salariée, a la faculté, au moment de sa titularisation, de faire verser aux Communautés, soit l'équivalent actuariel, soit le forfait de rachat des droits à pension d'ancienneté qu'il a acquis au titre des activités visées ci-dessus.

Il ressort d'un arrêt rendu le 20 octobre 1981 par la Cour de Justice des Communautés européennes que ces dispositions ont, en raison de leur caractère réglementaire, une portée supranationale et qu'elles s'imposent à tous les Etats membres qui sont dès lors tenus de prendre les dispositions utiles pour en permettre l'exécution.

(1) Composition de la commission des Relations Extérieures :

Président : M. de Donnée.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. Cauwenberghs, Eyskens, Van Hecke, Mme Verhoeven.	MM. De Crem, Ghesquière, Mme Hermans, MM. Moors, Van Erps.
P.S. MM. Grosjean, Harmegnies, Meureau.	MM. Borin, Henry, Larcier, Moriau.
V.L.D. MM. De Croo, Eeman, Versnick.	MM. Chevalier, Daems, Lahaye, Valkeniers.
S.P. Mme Croes-Lieten, M. Van der Maelen.	Mme Dejonghe, MM. Schellens, Schoeters.
P.R.L.- F.D.F. MM. de Donnée, Simonet.	MM. Bacqueline, Michel, Reynders.
P.S.C. M. Gehlen.	MM. Beaufays, Mairesse.
VI. M. Lowie.	MM. Huysentruyt, Van den Eynde.
Blok Agalev/M. Van Dienderen. Ecolo	M. Decroly, Mme Schüttringer.

C. — Membre sans voix délibérative :

V.U. M. Borginon.

(1) Composition de la commission des Finances et du Budget :

Président : M. Didden.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. M. Didden, Mme Hermans, MM. Pieters (D.), Vanpoucke.	M. Ansoms, Mme D'Hondt (G.), MM. Eyskens, Van Erps, Van Parys.
P.S. MM. Demotte, Dufour, Meureau.	MM. Canon, Delizée, Henry, Moriau.
V.L.D. MM. Daems, De Grauwe, Desimpel.	MM. De Croo, Lahaye, Huts, Versnick.
S.P. MM. Schoeters, Suykens.	Mme Croes-Lieten, MM. Schellens, Van Gheluwe.
P.R.L.- F.D.F. MM. Bertrand, Reynders.	MM. de Donnée, Maingain, Michel.
P.S.C. M. Arens.	Mme Cahay-André, M. Fournaux.
VI. Mme Colen.	MM. Huysentruyt, Van den Eynde.
Blok Agalev/M. Tavernier. Ecolo	MM. Detienne, Viseur (J.-P.).

C. — Membre sans voix délibérative :

V.U. M. Olaerts.

**I. — INLEIDING DOOR DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN PENSIOENEN**

*De minister* herinnert er in de eerste plaats aan dat artikel 11.2 van Bijlage VIII bij het Statuut van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Unie bepaalt : « De ambtenaar die in dienst van de Gemeenschappen treedt na :

— de dienst bij een overheidsorgaan of bij een nationale of internationale organisatie te hebben beëindigd, of

— in loondienst of als zelfstandige te hebben gewerkt, kan bij zijn aanstelling in vaste dienst hetzij de actuariële tegenwaarde van, hetzij de afkoopsom voor de rechten op ouderdomspensioen die hij uit hoofde van bovengenoemde activiteiten heeft verworven, aan de Gemeenschappen doen betalen. »

Uit een arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 20 oktober 1981 blijkt dat die bepalingen op grond van hun bestuursrechtelijke aard een supranationale strekking hebben en gelden voor alle Lid-Staten, die bijgevolg verplicht zijn de nodige maatregelen te nemen om de tenuitvoerlegging ervan mogelijk te maken.

(1) Samenstelling van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen :

Voorzitter : de heer de Donnée.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Cauwenberghs, Eyskens, Van Hecke, Mevr. Verhoeven.	HH. De Crem, Ghesquière, Mevr. Hermans, HH. Moors, Van Erps.
P.S. HH. Grosjean, Harmegnies, Meureau.	HH. Borin, Henry, Larcier, Moriau.
V.L.D. HH. De Croo, Eeman, Versnick.	HH. Chevalier, Daems, Lahaye, Valkeniers.
S.P. Mevr. Croes-Lieten, H. Van der Maelen.	Mevr. Dejonghe, HH. Schellens, Schoeters.
P.R.L.- F.D.F. HH. de Donnée, Simonet.	HH. Bacqueline, Michel, Reynders.
P.S.C. H. Gehlen.	HH. Beaufays, Mairesse.
VI. H. Lowie.	HH. Huysentruyt, Van den Eynde.
Blok Agalev/H. Van Dienderen. Ecolo	H. Decroly, Mevr. Schüttringer.

C. — Niet-stemgerechtigd lid :

V.U. H. Borginon.

(1) Samenstelling van de commissie voor de Financiën en de Begroting :

Voorzitter : de heer Didden.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. H. Didden, Mevr. Hermans, HH. Pieters (D.), Vanpoucke.	H. Ansoms, Mevr. D'Hondt (G.), HH. Eyskens, Van Erps, Van Parys.
P.S. HH. Demotte, Dufour, Meureau.	HH. Canon, Delizée, Henry, Moriau.
V.L.D. HH. Daems, De Grauwe, Desimpel.	HH. De Croo, Lahaye, Huts, Versnick.
S.P. HH. Schoeters, Suykens.	Mevr. Croes-Lieten, HH. Schellens, Van Gheluwe.
P.R.L.- F.D.F. HH. Bertrand, Reynders.	HH. de Donnée, Maingain, Michel.
P.S.C. H. Arens.	Mevr. Cahay-André, H. Fournaux.
VI. Mevr. Colen.	HH. Huysentruyt, Van den Eynde.
Blok Agalev/H. Tavernier. Ecolo	HH. Detienne, Viseur (J.-P.).

C. — Niet-stemgerechtigd lid :

V.U. H. Olaerts.

Par deux fois déjà, la Cour de Justice a condamné l'Etat belge pour avoir manqué aux obligations qui lui incombent à cet égard en vertu du Traité instituant la Communauté économique européenne.

Devant les conséquences financières importantes liées au transfert soit de l'équivalent actuariel soit du forfait de rachat des droits à pension acquis au titre des activités antérieures, une formule alternative a été imaginée. Cette formule consiste à organiser la subrogation des institutions de droit international public dans les droits à pension que tiennent lesdits fonctionnaires dans les régimes belges pour leurs années d'activité avant leur carrière européenne.

Cette subrogation vise les droits personnels à la pension de retraite ou de survie à l'exclusion des avantages complémentaires tels que le minimum garanti ou le pécule de vacances. En revanche, les montants payés sont fixés sans tenir compte des dispositions limitatives en cas de cumul. De plus, il sont établis abstraction faite de toute retenue ou précompte.

La Commission européenne ayant marqué son accord sur la négociation avec la Belgique en matière de transferts sur base de la formule de subrogation, les dispositions en cause ont donc été inscrites dans ce qui est devenu la loi du 21 mai 1991 établissant certaines relations entre des régimes belges de pension et ceux d'institutions de droit international public (*Moniteur belge* du 20 juin 1991).

Depuis la mise en œuvre de la loi précitée, des négociations se sont poursuivies avec des représentants de la Commission des Communautés européennes sur les points suivants :

1. L'extension devenue entre-temps nécessaire du champ d'application de la loi du 21 mai 1991 aux pensions de retraite et de survie ainsi qu'aux pensions inconditionnelles accordées dans le régime de pension des travailleurs indépendants. Dans le même temps, la Commission a insisté pour que l'on étende le bénéfice de la loi aux « organes communautaires » ainsi qu'à toute une série d'« organismes à vocation communautaire » dont le régime de pension prévoit la faculté de demander le transfert. Une délégation au Roi a également été prévue afin de rendre la loi du 21 mai 1991 éventuellement applicable à des institutions de droit international public autres que des organismes communautaires, comme par exemple le Conseil de l'Europe.

2. La suppression dans la loi de toute référence aux délais qui avaient été initialement prévus et au cours desquels la demande de transfert devait être introduite auprès de l'administration belge compétente. La Cour de Justice (affaire Fingruth) a en effet estimé que si le système national avait le droit de fixer des délais de forclusion, ceux-ci ne pouvaient

Het Hof van Justitie heeft de Belgische Staat reeds tweemaal veroordeeld omdat hij zijn verplichtingen op dit stuk krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap niet is nagekomen.

Gelet op de aanzienlijke financiële gevolgen van de overdracht hetzij van de actuariële tegenwaarde, hetzij van de afkoopsom voor de rechten op pensioen die werden verworven uit hoofde van de vroegere activiteiten, werd een alternatieve formule uitgedacht; het betreft met name de organisatie van de subrogatie van de instellingen van internationaal publiek recht voor de pensioenrechten van bovengenoemde ambtenaren in de Belgische stelsels voor de prestaties die ze vóór hun Europese loopbaan hebben geleverd.

Die subrogatie geldt voor de persoonlijke rechten op rust- of overlevingspensioen, met uitzondering van de bijkomende voordelen zoals het gewaarborgd minimum of het vakantiegeld. Bij het vaststellen van de uitbetaalde bedragen wordt evenwel geen rekening gehouden met de beperkende bepalingen in geval van cumulatie, noch met enige inhouding of voorheffing.

Aangezien de Europese Commissie heeft ingestemd met onderhandelingen met België inzake overdrachten op grond van de subrogatie-formule, werden de desbetreffende bepalingen dus opgenomen in wat de « wet van 21 mei 1991 tot vaststelling van een zeker verband tussen Belgische pensioenregelingen en die van instellingen van internationaal publiek recht » is geworden (*Belgisch Staatsblad* van 20 juni 1991).

Sinds de bovengenoemde wet in werking is getreden, werden de onderhandelingen met vertegenwoordigers van de Commissie van de Europese Gemeenschappen voortgezet met betrekking tot de volgende punten :

1. De ondertussen noodzakelijk geworden uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet van 21 mei 1991 tot de rust- en overlevingspensioenen alsmede tot de onvoorwaardelijke pensioenen die worden toegekend in het pensioenstelsel van de zelfstandigen. Terzelfdertijd heeft de Commissie erop aangedrongen dat de toepassing van de wet zou worden uitgebreid tot de gemeenschapsinstellingen, alsmede tot een hele reeks organen met communautaire inslag waar het pensioenstelsel voorziet in de mogelijkheid om een overdracht te vragen. Er werd tevens voorzien in een machtiging aan de Koning teneinde de wet van 21 mei 1991 in voorkomend geval toepasselijk te maken op instellingen van internationaal publiek recht naast de instellingen van de Gemeenschap (bijvoorbeeld de Raad van Europa).

2. De weglating in de wet van elke verwijzing naar de termijnen waarin oorspronkelijk was voorzien en tijdens welke het verzoek inzake overdracht bij de bevoegde Belgische administratie moest worden ingediend. Het Hof van Justitie (de zaak Fingruth) heeft namelijk gesteld dat de nationale regeling wel degelijk de termijnen mag bepalen na

être plus restrictifs que les délais fixés par l'administration communautaire.

3. L'insertion de l'article 12 du Statut dans la loi du 21 mai 1991. Il s'agit de la disposition qui prévoit que la subrogation débutera désormais dès que le droit à pension s'ouvre dans le régime communautaire même si c'est avant que l'intéressé n'ait atteint l'âge de 60 ans.

Les situations visées concernent :

- a) l'invalidité;
- b) les pensions anticipées;
- c) les cas où le fonctionnaire européen obtient une allocation de départ.

Dans certains cas, la pension anticipée sera frappée d'un coefficient réducteur qui sera fonction de l'âge de l'intéressé à la date de début de la subrogation.

4. Une dernière mesure concerne les conjoints survivants. Ces derniers sont placés dans la situation où ils auraient été si la loi belge organisant les transferts avait été votée en temps voulu. Autrement dit, le conjoint survivant d'un fonctionnaire décédé avant de pouvoir bénéficier de la loi du 21 mai 1991 pourra au cours d'une période transitoire, avoir les mêmes droits que le défunt quant à l'introduction de la demande.

## II. — DISCUSSION

*Le président* de la commission des Finances et du Budget observe que l'avis du Conseil d'Etat est partiel et que les dispositions du présent projet ne mettent pas en oeuvre fidèlement et correctement l'article 11.2 de l'annexe VIII du Statut.

*Le ministre* met en exergue que le transfert de l'équivalent actuariel ou du forfait de rachat des droits à pension impliquerait un versement à charge du Trésor de l'ordre de 3 milliards de francs sur base d'une évaluation datant de 1989. Le système de subrogation permet d'éviter ce versement en une seule traite. En outre, les autorités communautaires ont marqué leur accord sur le principe.

*M. Reynders* souligne que le Conseil d'Etat relève une contradiction entre le projet proposé et un texte international. De plus, il serait utile d'obtenir son avis sur les dispositions qu'il n'a pas encore examinées en raison de son désaccord avec les articles 7, 10 et 12 à 15 notamment.

A titre d'exemple, l'article 3 dispose que le Roi peut rendre les dispositions de la loi applicables à des institutions de droit international public autres que celles visées au § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>. Est-ce admissible ?

verloop waarvan de vraag niet-ontvankelijk wordt, maar dat die termijnen niet restrictiever mogen zijn dan de termijnen die door de Gemeenschappen worden bepaald.

3. De invoering van artikel 12 van het Statuut in de wet van 21 mei 1991. Het betreft de bepaling dat de subrogatie voortaan ingaat vanaf de datum waarop het recht op pensioen geopend wordt in het stelsel van de Gemeenschappen, ook al is dat voordat de belanghebbende de leeftijd van zestig jaar heeft bereikt.

De bedoelde gevallen zijn :

- a) invaliditeit;
- b) vervroegd pensioen;
- c) de gevallen waar de Europese ambtenaar een uitkering bij vertrek heeft ontvangen.

In bepaalde gevallen zal op het vervroegd pensioen een verminderingscoëfficiënt worden toegepast op grond van de leeftijd van de betrokkene op de begin-datum van de subrogatie.

4. Een laatste maatregel betreft de overlevende echtgenoten. Zij komen in de situatie terecht waarin ze zich zouden hebben bevonden indien de Belgische wet tot regeling van de overdrachten, tijdig was goedgekeurd. De overlevende echtgenoot van een ambtenaar die is overleden alvorens aanspraak te kunnen maken op de wet van 21 mei 1991, zal met andere woorden, wat de indiening van een aanvraag betreft, tijdens een overgangperiode dezelfde rechten kunnen genieten als de overledene.

## II. — BESPREKING

*De voorzitter* van de commissie voor de Financiën en de Begroting merkt op dat het advies van de Raad van State maar gedeeltelijk is en dat de bepalingen van het voorliggende ontwerp geen getrouwe en volledige uitvoering geven aan artikel 11.2 van bijlage VIII van het Statuut.

*De minister* wijst erop dat de overdracht van de actuariële tegenwaarde of van het forfaitair bedrag van afkoop van de pensioenrechten, op grond van een raming uit 1989, een storting ten laste van de Schatkist van zowat 3 miljard frank impliceert. De subrogatieregeling maakt het mogelijk te voorkomen dat die storting ineens wordt betaald. Bovendien hebben de gemeenschapsinstanties zich met dat principe akkoord verklaard.

*De heer Reynders* beklemtoont dat de Raad van State wijst op een tegenstrijdigheid tussen het voorgestelde ontwerp en een internationale tekst. Bovendien zou het nuttig zijn het advies van de Raad in te winnen over de bepalingen die de Raad, gelet op het feit dat hij meer bepaald aan de artikelen 7, 10 en 12 tot 15 zijn goedkeuring niet kon hechten, nog niet heeft bekeken.

Zo bepaalt artikel 3 bijvoorbeeld dat de Koning de bepalingen toepasselijk kan maken op andere instellingen van internationaal publiek recht dan de instellingen bedoeld in § 1, 1<sup>o</sup>. Is zoiets aanvaardbaar ?

*Le ministre* rétorque que lors de la discussion précédant l'adoption de la loi du 21 mai 1991, le Conseil d'Etat avait émis les mêmes objections et propose, par conséquent, de passer outre.

En effet, la Commission européenne, par sa lettre du 12 février 1996, répond en fait aux objections du Conseil d'Etat en considérant que le projet de loi en cause « constitue une partie intégrante de la législation qui donne exécution à l'article 11, paragraphe 2 de l'Annexe VIII du Statut à l'intérieur de l'ordre juridique belge ».

Quant à la subrogation, la Commission « a ... considéré que cette formule était de nature à répondre, dans sa substance, aux finalités de l'article 11, paragraphe 2 et à donner exécution aux dispositions en cause ».

De surcroît, la Commission attache beaucoup d'importance à la mise en œuvre rapide des dispositions du présent projet.

*M. Daems* estime que s'il n'existe aucun empêchement quant au timing, il convient de demander un avis circonstancié au Conseil d'Etat aux fins d'effectuer un travail parlementaire soigné.

*Le président* de la commission des relations extérieures demande au ministre si un retard dans l'adoption du projet est susceptible de porter irrémédiablement préjudice aux droits à pension de certaines personnes ?

*Le ministre* souligne que le problème est urgent pour les veuves d'agents des Communautés européennes décédés avant 1991.

*M. Reynders* fait observer que le projet entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il est publié au *Moniteur belge*. Dès lors, si le projet est publié en décembre, il entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997. La commission dispose donc du temps nécessaire pour saisir le Conseil d'Etat et pour débattre de la remarque fondamentale de cette juridiction.

*Le ministre* invite la commission à prendre ses responsabilités d'autant plus qu'il ne subsiste plus d'obscurité en cette matière et que le principe de la subrogation donne entière satisfaction aux parties.

\*  
\* \*

*Le président* de la commission des relations extérieures soumet au vote la demande adressée au président de la Chambre de renvoyer le présent projet au Conseil d'Etat pour avis sur les articles à propos desquels il ne s'est pas encore prononcé.

La demande d'avis est rejetée par 9 voix contre 5.

\*  
\* \*

*De minister* antwoordt daarop dat de Raad van State, tijdens de bespreking voorafgaand aan de goedkeuring van de wet van 21 mei 1991, dezelfde bezwaren had geformuleerd en hij stelt bijgevolg voor daarmee geen rekening te houden.

Bij brief van 12 februari 1996 antwoordt de Europese Commissie in feite op de bezwaren van de Raad van State door te stellen dat het kwestieuze wetsontwerp « deel uitmaakt van de wetgeving die uitvoering geeft aan artikel 11, paragraaf 2, van Bijlage VIII van het Statuut binnen de Belgische rechterlijke orde ».

Wat de subrogatie betreft, heeft de Commissie geoordeeld dat « die formule in essentie beantwoordde aan de doelstellingen van artikel 11, paragraaf 2, en uitvoering geeft aan de bepalingen waarover sprake. »

Bovendien hecht de Commissie groot belang aan de snelle toepassing van de bepalingen van dit ontwerp.

*De heer Daems* is van mening dat, als het tijdschema dat toestaat, de Raad van State om een omstandig advies moet worden gevraagd teneinde degelijk parlementair werk te kunnen leveren.

*De voorzitter* van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen vraagt de minister of, zo de goedkeuring van het ontwerp vertraging oploopt, dat onherroepelijk tot nadelige gevolgen voor de pensioenrechten van sommige mensen kan leiden.

*De minister* beklemtoont dat het probleem een dringend karakter heeft voor de weduwen van ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die vóór 1991 overleden zijn.

*De heer Reynders* merkt op dat het ontwerp in werking zal treden de eerste dag van de maand volgend op die waarin het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt. Wordt het ontwerp dus in december bekendgemaakt, dan zal het op 1 januari 1997 in werking treden. De commissie beschikt dus over de nodige tijd om de Raad van State te raadplegen en om over de fundamentele opmerking van dat rechtscollege te debatteren.

*De minister* verzoekt de commissie — zeker nu de zaken volledig opgehelderd zijn en het principe van de subrogatie de partijen volledige voldoening schenkt — haar verantwoordelijkheden op te nemen.

\*  
\* \*

*De voorzitter* van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen brengt de aan de Kamervoorzitter gerichte vraag ter stemming om dit ontwerp naar de Raad van State terug te zenden zodat de Raad alsnog een advies kan verlenen over artikelen waarover hij nog geen uitspraak heeft gedaan.

De vraag om advies wordt verworpen met 9 tegen 5 stemmen.

\*  
\* \*

*Le président* de la commission des relations extérieures demande aux membres de faire part de leurs remarques sur le fond du projet examiné.

*M. Reynders* déplore que le projet de loi ne se conforme pas à l'article 11.2 de l'annexe VIII du Statut. Si le gouvernement adopte la même formule qu'en 1991, il s'abstiendra.

*M. Daems* abonde dans le sens de l'orateur précédent et émettra un vote négatif.

*Le président* de la commission des relations extérieures soulève deux erreurs matérielles. Il y a lieu de remplacer les termes « *volkenrechtelijke instelling* » par « *internationaal publiekrechtelijke instelling* » et le mot « *ouderdomspensioenbedrag* » par « *rustpensioenbedrag* » respectivement à l'article 14 et à l'article 15 du projet.

### III. — VOTES

Les articles 1<sup>er</sup> à 19 n'ont donné lieu à aucune remarque et ont été successivement adoptés par 13 voix contre 5.

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 14 voix et 4 abstentions.

*La rapporteuse,*

L. CROES-LIETEN

*Les présidents,*

F.-X. DE DONNEA  
M. DIDDEN

*De voorzitter* van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen vraagt de leden hun opmerkingen over de grond van het besproken ontwerp te formuleren.

*De heer Reynders* betreurt dat het wetsontwerp niet conform artikel 11.2 van Bijlage VIII van het Statuut is. Zo de regering dezelfde formule als in 1991 goedkeurt, zal hij zich onthouden.

*De heer Daems* verklaart zich volledig akkoord met het standpunt van de vorige spreker en zal tegen stemmen.

*De voorzitter* van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen wijst op twee materiële vergissingen. Respectievelijk in artikel 14 en in artikel 15 van het ontwerp dienen de termen « *volkenrechtelijke instelling* » door de termen « *internationaal publiekrechtelijke instelling* » en het woord « *ouderdomspensioenbedrag* » door het woord « *rustpensioenbedrag* » te worden vervangen.

### III. — STEMMINGEN

Over de artikelen 1 tot 19 wordt geen opmerking gemaakt; zij worden achtereenvolgens aangenomen met 13 tegen 5 stemmen.

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met 14 stemmen en 4 onthoudingen.

*De rapporteur,*

L. CROES-LIETEN

*De voorzitters,*

F.-X. DE DONNEA  
M. DIDDEN